

ФРИЗЕР

Инструкции за използване

MRAZNIČKA

Návod k použití

GEFRIERSCHRANK

Gebrauchsanweisung

FREEZER

Instructions for use

CONGELADOR

Instrucciones para el uso

SÜGAVKÜLMİK

Kasutusjuhend

CONGÉLATEUR

Mode d'emploi

ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ

Οδηγίες χρήσης

ZAMRZIVAČ

Uputstvo za uporabu

CONGELATORE

Istruzioni per l'uso

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT to be read and observed

Before using the appliance, read these safety instructions. Keep them nearby for future reference.

These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

⚠ Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

PERMITTED USE

⚠ CAUTION: The appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer, or separate remote controlled system.

⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments.

⚠ This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors.

⚠ The bulb used inside the appliance is specifically designed for domestic appliances and is not suitable for general room lighting within the home (EC Regulation 244/2009).

⚠ The appliance is designed for operation in places where the ambient temperature comes within the following ranges, according to the climatic class given on the rating plate. The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic Class Amb. T. (°C)

SN: From 10 to 32 °C

ST: From 16 to 38 °C;

N: From 16 to 32 °C

T: From 16 to 43 °C





This appliance does not contain CFCs. The refrigerant circuit contains R600a (HC). Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas without environmental impact, but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged, especially when emptying the refrigerant circuit.


⚠ WARNING: Do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.


⚠ WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.


⚠ WARNING: Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.


 **WARNING:** Do not use or place electrical devices inside the appliance compartments if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.


 **WARNING:** Ice makers and/or water dispensers not directly connected to the water supply must be filled with potable water only.

 **WARNING:** Automatic ice-makers and/or water dispensers must be connected to a water supply that delivers potable water only, with mains water pressure between 0.17 and 0.81 MPa (1.7 and 8.1 bar).

 Do not store explosive substances such as aerosol cans and do not place or use gasoline or other flammable materials in or near the appliance.


 Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs (provided with some models). Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.


 For products designed to use an air filter inside an accessible fan cover, the filter must always be in position when the appliance is in function.

 Do not store glass containers with liquids in the freezer compartment since they may break.


Do not obstruct the fan (if included) with food items.

After placing the food check that the freezer door closes properly.

 Damaged gaskets must be replaced as soon as possible.

 Use the freezer compartment only for storing

frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.

 Avoid storing unwrapped food in direct contact with internal surfaces of the freezer compartments.



C-Pentane is used as blowing agent in the insulation foam and it is a flammable gas.

The most appropriate compartments of the appliance where specific types of food are to be stored, taking into account different temperature distribution in different compartments in the appliance, are as follows:

4 star zone (****) compartment is suitable for freezing foodstuffs from ambient temperature and for storing frozen food as the temperature is evenly distributed throughout the entire compartment.

Purchased frozen food has the storage expiration date stated on the packaging. This date takes into account the type of food being stored and therefore this date should be respected. Fresh food should be stored for the following time periods: 1-3 months for cheese, shellfish, ice cream, ham/sausage, milk, fresh liquids; 4 months for steak or chops (beef, lamb, pork); 6 months for butter or margarine, poultry (chicken, turkey); 8-12 months for fruits (except citrus), roast meat (beef, pork, lamb), vegetables. Expiration dates on the packaging of foods in the 2-star zone must be respected.

To avoid food contamination, please observe the following:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it does not come into contact with or

drip onto other food.

- Two-star frozen food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and ice cubes.
- Do not freeze fresh food in one, two or three-star compartments.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing inside the appliance.

INSTALLATION

⚠ The appliance must be handled and installed by two or more persons - risk of injury. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts.

⚠ Installation, including water supply (if any), electrical connections and repairs must be carried out by a qualified technician. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Keep children away from the installation site. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest Aftersales Service.

Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation - risk of electric shock.

During installation, make sure the appliance does not damage the power cable - risk of fire or electric shock.

Only activate the appliance when the installation has been completed.

⚠ Be careful not to damage the floors (e.g. parquet) when moving the appliance. Install the appliance on a floor or support strong enough to take its weight and in a place suitable

for its size and use. Make sure the appliance is not near a heat source and that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the appliance is perfectly level using a spirit level. Wait at least two hours before switching the appliance on, to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.

⚠ To guarantee adequate ventilation, leave a space on both sides and above the appliance. The distance between the rear of the appliance and the wall behind the appliance should be 50 mm, to avoid access to hot surfaces. A reduction of this space will increase the Energy consumption of product.

⚠ WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ WARNING: To avoid a hazard due to instability, positioning or fixing of the appliance must be done in accordance with the manufacturer instructions. It's forbidden to place the freezer in such way that the metal hose of gas stove, metal gas or water pipes, or electrical wires are in contact with the freezer back wall (condenser coil).

ELECTRICAL WARNINGS

⚠ It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket in accordance with the wiring rules and the appliance must be earthed in conformity with national electrical safety standards.

⚠ Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not use the appliance when you are wet or barefoot.

Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is

not working properly, or if it has been damaged or dropped.

⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard - risk of electric shock.


⚠ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply before performing any maintenance operation; never use steam cleaning equipment - risk of electric shock.

⚠ Do not use abrasive or harsh cleaners such as window sprays, scouring cleansers, flammable fluids, cleaning waxes, concentrated detergents, bleaches or cleansers containing petroleum products on plastic parts, interior and door liners or gaskets. Do not use paper towels, scouring pads, or other harsh cleaning tools.

DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol .


The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials.

Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health.

The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

ENERGY SAVING TIPS

Install the appliance in a dry, well ventilated room far away from any heat source (eg. radiator, cooker, etc.) and in a place not exposed directly to the sun. If required, use an insulating plate.

To guarantee adequate ventilation follow installation instructions.

Insufficient ventilation at the back of the product increases energy consumption and decreases cooling efficiency.

Frequent door opening might cause an increase in energy consumption.

The internal temperature of the appliance and the energy consumption may be affected also by the ambient temperature, as well as location of the appliance. Temperature setting should take into consideration these factors. Reduce door opening to minimum.

You can increase storage capacity of frozen food by removing baskets and, if present, Stop Frost shelf.

Do not worry about noises coming from the compressor which are normal operation noises.

Keep the product away from heat sources.

Fast Freeze (if present) can be used for optimum appliance performance, 24 hours before placing fresh food in the freezer. Please follow the instructions contained in the Quick Start Guide to activate/deactivate the function.

After placing fresh food in the freezer, 24 hours on Fast Freeze function is generally sufficient; at the end of this period, switch off the Fast Freeze button (if provided). For appliances without this button, turn the thermostat to its original position.

Attention: In order to save energy, when freezing small amounts of food, the fast freeze function can be deactivated after a few hours.

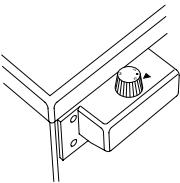
The user shall maintain the refrigerating appliance in according to CLEANING AND MAINTENANCE chapter

THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat setting

The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 3, colder temperatures can be obtained.

Important note: Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.



Freezer Thermostat Setting;

1. For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
2. For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.
3. Maximum cooling position. The appliance will work longer.

Note that: The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, all affect the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.

Accessories

Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Plastic scraper

After a period of time frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer should be removed periodically. Use the plastic scraper provided if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.



Warnings about Temperature Adjustments

- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than 10°C.
- The temperature setting should be set by taking into consideration how often the freezer door is opened and closed, how much food is stored in the freezer and the environment in which and the positioning of the appliance.
- We recommend that when first using the freezer it should be left running for 24 hours uninterrupted to ensure it is completely cooled. Do not open the freezer door, or put food inside for this period.
- Your freezer has a 5 minute built in delay function, designed to prevent damage to the compressor. When power is applied to your freezer, it will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your freezer is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals in terms of cooling efficiency.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN:	From 10 to 32 °C
ST:	From 16 to 38 °C;
N:	From 16 to 32 °C
T:	From 16 to 43 °C

ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

- The freezer compartment is used for freezing fresh food, for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging and for making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in portions you will use in a single serving.
- For storing frozen foods, the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power.
Fast freezing shelves are the bottom drawers of the freezer compartment.
- While freezing food use the bottom drawer.

Some recommendations have been specified on pages 9, 10 and 11 for the placement and storage of your food in the deep freeze compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Trout, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snail	In salty water, aluminum or plastic container	3

NOTE: Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (month)
String beans and beans	Wash and cut to small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces and remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	12

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (month)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.
- Do not clean the appliance by pouring water.
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

!! The power supply must be disconnected.

Defrosting the Your Freezer

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending upon the length of time for which the door is left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form in places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of thin frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply and empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep cold. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent undue increase in temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. If the contents are well wrapped and placed in a cool area they should keep for several hours.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the packages have thawed out they should be eaten within 24 hours, or be cooked and re-frozen.
- After defrosting has finished, clean the inside of the appliance with a solution of warm water with a little bicarbonate of soda and then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and re-assemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting number 3 before introducing the food back into the freezer.

TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of Installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, drawer, Ice trays, ...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.

!! Carry your freezer in the upright position.

Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your fridge door, if the door handles on your fridge are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your fridge can be changed, you should contact the nearest Authorised Service to have the opening direction changed.

BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not operating as expected, check the solutions listed below before calling an electrician or the after sales service.

What to do if your refrigerator does not operate:

Check that:

- Your freezer is plugged in and switched on,
- The mains switch in your home is not switched off,
- The thermostat setting is in the “*” position,
- The socket is no longer functioning. To check this, plug in an appliance that you know is working into the same socket.

What to do if your refrigerator performs poorly:

Check that:

- You have not overloaded the appliance,
- The freezer thermostat setting is in the “1” position (if so set the thermostat dial to a suitable value),
- The door is closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space for air circulation at the rear and side of the appliance.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the cooling circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. This is normal. If these sounds are different check that:

- The appliance is well levelled,
- Nothing is touching the rear,
- Nothing on or in the appliance is vibrating.

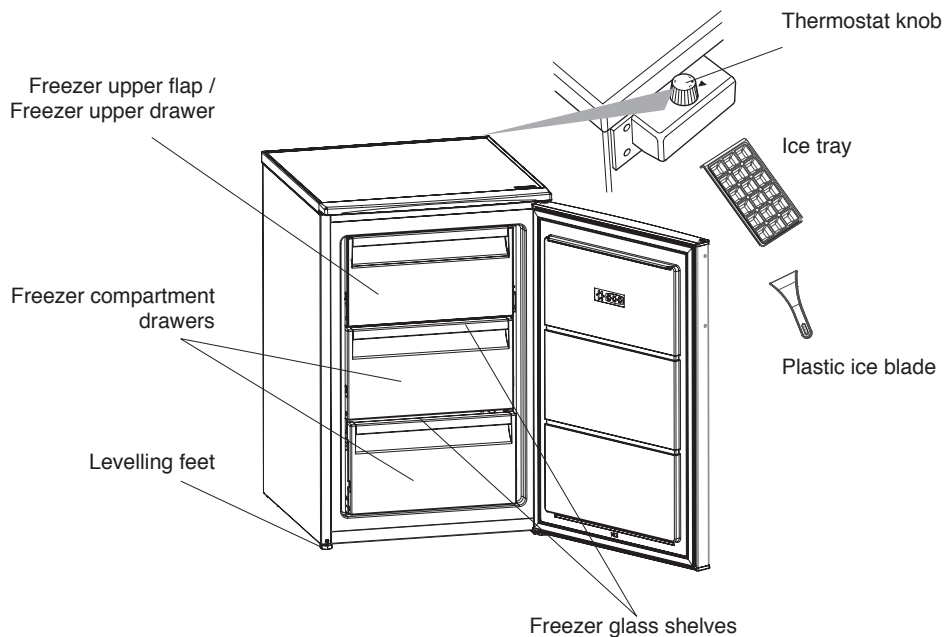
Recommendations

- If the appliance is not used for long time (for example during holidays) defrost and clean the refrigerator, leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug it at the mains socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service.
- The appliance you have purchased is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use.
If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasise that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
4. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
6. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.
7. It is possible to store more food by removing freezer shelf. Energy consumption is declared with maximum load and without freezer shelf.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



About freezer glass shelves: When the freezer is unpacked, both two of the freezer glass shelves may be in the lower freezer shelf position. In this situation, remove the bigger shelf and place it on the upper shelf position.

This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

